## Grace in the New Testament - χάρις (Karis)

**Luke 1:30** And the angel said to her, "Do not be afraid, Mary, for you have found favor with God.

**Luke 1:30** καὶ εἶπεν ὁ ἄγγελος αὐτῆ· μὴ φοβοῦ, Μαριάμ, εὖρες γὰρ χάριν παρὰ τῶ

**Luke 2:40** And the child grew and became strong, filled with wisdom. And the favor of God was upon him.

**Luke 2:40** Τὸ δὲ παιδίον ηὔξανεν καὶ ἐκραταιοῦτο πληρούμενον σοφία, καὶ χάρις θεοῦ 

**Luke 2:52** And Jesus increased in wisdom and in stature and in favor with God and man. **Luke 2:52** Καὶ Ἰησοῦς προέκοπτεν [ἐν τῆ] σοφία καὶ ἡλικία καὶ χάριτι παρὰ θεῷ καὶ άνθρώποις.

**Luke 4:22** And all spoke well of him and marveled at the gracious words that were coming from his mouth. And they said, "Is not this Joseph's son?"

**Luke 4:22** Καὶ πάντες ἐμαρτύρουν αὐτῷ καὶ ἐθαύμαζον ἐπὶ τοῖς λόγοις τῆς χάριτος τοῖς ἐκπορευομένοις ἐκ τοῦ στόματος αὐτοῦ καὶ ἔλεγον· οὐχὶ υἱός ἐστιν Ἰωσὴφ οὗτος;

**Luke 6:32** "If you love those who love you, what benefit is that to you? For even sinners love those who love them.

**Luke 6:32** καὶ εἰ ἀγαπᾶτε τοὺς ἀγαπῶντας ὑμᾶς, ποία ὑμῖν χάρις ἐστίν; καὶ γὰρ οἱ άμαρτωλοί τοὺς άγαπῶντας αὐτοὺς άγαπῶσιν.

**Luke 6:33** And if you do good to those who do good to you, what benefit is that to you? For even sinners do the same.

**Luke 6:33** καὶ [γὰρ] ἐὰν ἀγαθοποιῆτε τοὺς ἀγαθοποιοῦντας ὑμᾶς, ποία ὑμῖν χάρις έστίν; καὶ οἱ άμαρτωλοὶ τὸ αὐτὸ ποιοῦσιν.

**Luke 6:34** And if you lend to those from whom you expect to receive, what credit is that to you? Even sinners lend to sinners, to get back the same amount.

**Luke 6:34** καὶ ἐὰν δανίσητε παρ' ὧν ἐλπίζετε λαβεῖν, ποία ὑμῖν χάρις [ἐστίν]; καὶ άμαρτωλοὶ άμαρτωλοῖς δανίζουσιν ἵνα ἀπολάβωσιν τὰ ἴσα.

**Luke 17:9** Does he thank the servant because he did what was commanded? **Luke 17:9** μὴ ἔχει χάριν τῶ δούλω ὅτι ἐποίησεν τὰ διαταχθέντα;

**John 1:14** And the Word became flesh and dwelt among us, and we have seen his glory, glory as of the only Son from the Father, full of grace and truth.

John 1:14 Καὶ ὁ λόγος σὰρξ ἐγένετο καὶ ἐσκήνωσεν ἐν ἡμῖν, καὶ ἐθεασάμεθα τὴν δόξαν αὐτοῦ, δόξαν ώς μονογενοῦς παρὰ πατρός, πλήρης χάριτος καὶ άληθείας.

**John 1:16** And from his fullness we have all received, grace upon grace.

John 1:16 ὅτι ἐκ τοῦ πληρώματος αὐτοῦ ἡμεῖς πάντες ἐλάβομεν καὶ χάριν ἀντὶ χάριτος.

**John 1:17** For the law was given through Moses; grace and truth came through Jesus

John 1:17 ὅτι ὁ νόμος διὰ Μωϋσέως ἐδόθη, ἡ χάρις καὶ ἡ ἀλήθεια διὰ Ἰησοῦ Χριστοῦ έγένετο.

**Acts 2:47** praising God and having favor with all the people. And the Lord added to their number day by day those who were being sayed.

Acts 2:47 αἰνοῦντες τὸν θεὸν καὶ ἔχοντες χάριν πρὸς ὅλον τὸν λαόν. ὁ δὲ κύριος προσετίθει τοὺς σωζομένους καθ' ἡμέραν ἐπὶ τὸ αὐτό.

Acts 4:33 And with great power the apostles were giving their testimony to the resurrection of the Lord Jesus, and great grace was upon them all.

Acts 4:33 καὶ δυνάμει μεγάλη ἀπεδίδουν τὸ μαρτύριον οἱ ἀπόστολοι τῆς ἀναστάσεως τοῦ κυρίου Ἰησοῦ, χάρις τε μεγάλη ἦν ἐπὶ πάντας αὐτούς.

**Acts 6:8** And Stephen, full of grace and power, was doing great wonders and signs among the people.

Acts 6:8 Στέφανος δὲ πλήρης χάριτος καὶ δυνάμεως ἐποίει τέρατα καὶ σημεῖα μεγάλα ἐν τῶ λαῶ.

**Acts 7:10** and rescued him out of all his afflictions and gave him favor and wisdom before Pharaoh, king of Egypt, who made him ruler over Egypt and over all his household. Acts 7:10 καὶ ἐξείλατο αὐτὸν ἐκ πασῶν τῶν θλίψεων αὐτοῦ καὶ ἔδωκεν αὐτῶ χάριν καὶ σοφίαν έναντίον Φαραώ βασιλέως Αίγύπτου καὶ κατέστησεν αὐτὸν ἡγούμενον ἐπ' Αἴγυπτον καὶ [ἐφ] ὅλον τὸν οἶκον αὐτοῦ.

**Acts 7:46** who found favor in the sight of God and asked to find a dwelling place for the

Acts 7:46 ος εδρεν χάριν ένώπιον τοῦ θεοῦ καὶ ἠτήσατο εδρεῖν σκήνωμα τῶ οἴκω 'Ιακώβ.

Acts 11:23 When he came and saw the grace of God, he was glad, and he exhorted them all to remain faithful to the Lord with steadfast purpose.

Acts 11:23 ος παραγενόμενος καὶ ἰδών τὴν χάριν [τὴν] τοῦ θεοῦ, ἐχάρη καὶ παρεκάλει πάντας τῆ προθέσει τῆς καρδίας προσμένειν τῷ κυρίῳ,

**Acts 13:43** And after the meeting of the synagogue broke up, many Jews and devout converts to Judaism followed Paul and Barnabas, who, as they spoke with them, urged them to continue in the grace of God.

- Acts 13:43 λυθείσης δε της συναγωγης ηκολούθησαν πολλοί τῶν Ἰουδαίων καὶ τῶν σεβομένων προσηλύτων τῷ Παύλῳ καὶ τῷ Βαρναβᾶ, οἵτινες προσλαλοῦντες αὐτοῖς ἔπειθον αὐτοὺς προσμένειν τῆ χάριτι τοῦ θεοῦ.
- **Acts 14:3** So they remained for a long time, speaking boldly for the Lord, who bore witness to the word of his grace, granting signs and wonders to be done by their hands.
- Acts 14:3 ίκανὸν μὲν οὖν χρόνον διέτριψαν παρρησιαζόμενοι ἐπὶ τῷ κυρίῳ τῷ μαρτυροῦντι [ἐπὶ] τῶ λόγω τῆς χάριτος αὐτοῦ, διδόντι σημεῖα καὶ τέρατα γίνεσθαι διὰ τῶν χειρῶν αὐτῶν.
- **Acts 14:26** and from there they sailed to Antioch, where they had been commended to the grace of God for the work that they had fulfilled.
- Acts 14:26 κάκε θεν ἀπέπλευσαν εἰς 'Αντιόχειαν, ὅθεν ἦσαν παραδεδομένοι τῆ χάριτι τοῦ θεοῦ εἰς τὸ ἔργον ὃ ἐπλήρωσαν.
- **Acts 15:11** But we believe that we will be saved through the grace of the Lord Jesus, just as they will."
- Acts 15:11 ἀλλὰ διὰ τῆς χάριτος τοῦ κυρίου Ἰησοῦ πιστεύομεν σωθῆναι καθ' ὂν τρόπον κάκεῖνοι.
- Acts 15:40 but Paul chose Silas and departed, having been commended by the brothers to the grace of the Lord.
- **Acts 15:40** Παῦλος δὲ ἐπιλεξάμενος Σιλᾶν ἐξῆλθεν παραδοθεὶς τῆ χάριτι τοῦ κυρίου ὑπὸ τῶν ἀδελφῶν.
- Acts 18:27 And when he wished to cross to Achaia, the brothers encouraged him and wrote to the disciples to welcome him. When he arrived, he greatly helped those who through grace had believed,
- Acts 18:27 βουλομένου δὲ αὐτοῦ διελθεῖν εἰς τὴν 'Αχαΐαν, προτρεψάμενοι οἱ ἀδελφοὶ ἔγραψαν τοῖς μαθηταῖς ἀποδέξασθαι αὐτόν, ὃς παραγενόμενος συνεβάλετο πολὺ τοῖς πεπιστευκόσιν διὰ τῆς χάριτος.
- **Acts 20:24** But I do not account my life of any value nor as precious to myself, if only I may finish my course and the ministry that I received from the Lord Jesus, to testify to the gospel of the grace of God.
- Acts 20:24 άλλ' οὐδενὸς λόγου ποιοῦμαι τὴν ψυχὴν τιμίαν ἐμαυτῷ ὡς τελειῶσαι τὸν δρόμον μου καὶ τὴν διακονίαν ἣν ἔλαβον παρὰ τοῦ κυρίου Ἰησοῦ, διαμαρτύρασθαι τὸ εὐαγγέλιον τῆς χάριτος τοῦ θεοῦ.
- Acts 20:32 And now I commend you to God and to the word of his grace, which is able to build you up and to give you the inheritance among all those who are sanctified.
- Acts 20:32 Καὶ τὰ νῦν παρατίθεμαι ὑμᾶς τῷ θεῷ καὶ τῷ λόγῳ τῆς χάριτος αὐτοῦ, τῷ δυναμένω οἰκοδομῆσαι καὶ δοῦναι τὴν κληρονομίαν ἐν τοῖς ἡγιασμένοις πᾶσιν.

Acts 24:27 When two years had elapsed, Felix was succeeded by Porcius Festus. And desiring to do the Jews a favor, Felix left Paul in prison.

Acts 24:27 Διετίας δὲ πληρωθείσης ἔλαβεν διάδοχον ὁ Φῆλιξ Πόρκιον Φῆστον, θέλων τε χάριτα καταθέσθαι τοῖς Ἰουδαίοις ὁ Φῆλιξ κατέλιπε τὸν Παῦλον δεδεμένον.

Acts 25:3 asking as a favor against Paul that he summon him to Jerusalem- because they were planning an ambush to kill him on the way.

Acts 25:3 αἰτούμενοι χάριν κατ' αὐτοῦ ὅπως μεταπέμψηται αὐτὸν εἰς Ἰερουσαλήμ, ένέδραν ποιοῦντες ἀνελεῖν αὐτὸν κατὰ τὴν ὁδόν.

**Acts 25:9** But Festus, wishing to do the Jews a favor, said to Paul, "Do you wish to go up to Jerusalem and there be tried on these charges before me?"

Acts 25:9 Ὁ Φῆστος δὲ θέλων τοῖς Ἰουδαίοις χάριν καταθέσθαι ἀποκριθεὶς τῶ Παύλω εἶπεν θέλεις εἰς Ἱεροσόλυμα ἀναβὰς ἐκεῖ περὶ τούτων κριθῆναι ἐπ' ἐμοῦ;

**Romans 1:5** through whom we have received grace and apostleship to bring about the obedience of faith for the sake of his name among all the nations,

Romans 1:5 δι' οδ ἐλάβομεν χάριν καὶ ἀποστολὴν εἰς ὑπακοὴν πίστεως ἐν πᾶσιν τοῖς ἔθνεσιν ὑπὲρ τοῦ ὀνόματος αὐτοῦ,

**Romans 1:7** To all those in Rome who are loved by God and called to be saints: Grace to you and peace from God our Father and the Lord Jesus Christ.

Romans 1:7 πᾶσιν τοῖς οὖσιν ἐν Ῥώμη ἀγαπητοῖς θεοῦ, κλητοῖς ἁγίοις, χάρις ὑμῖν καὶ εἰρήνη ἀπὸ θεοῦ πατρὸς ἡμῶν καὶ κυρίου Ἰησοῦ Χριστοῦ.

**Romans 3:24** and are justified by his grace as a gift, through the redemption that is in Christ Iesus.

Romans 3:24 δικαιούμενοι δωρεάν τῆ αὐτοῦ χάριτι διὰ τῆς ἀπολυτρώσεως τῆς ἐν Χριστώ Ίησοῦ.

**Romans 4:4** Now to the one who works, his wages are not counted as a gift but as his due. Romans 4:4 τῶ δὲ ἐργαζομένω ὁ μισθὸς οὐ λογίζεται κατὰ χάριν ἀλλὰ κατὰ ὀφείλημα,

**Romans 4:16** That is why it depends on faith, in order that the promise may rest on grace and be guaranteed to all his offspring- not only to the adherent of the law but also to the one who shares the faith of Abraham, who is the father of us all,

Romans 4:16 Διὰ τοῦτο ἐκ πίστεως, ἵνα κατὰ χάριν, εἰς τὸ εἶναι βεβαίαν τὴν ἐπαγγελίαν παντὶ τῷ σπέρματι, οὐ τῷ ἐκ τοῦ νόμου μόνον ἀλλὰ καὶ τῷ ἐκ πίστεως 'Αβραάμ, ὅς ἐστιν πατὴρ πάντων ἡμῶν,

**Romans 5:2** Through him we have also obtained access by faith into this grace in which we stand, and we rejoice in hope of the glory of God.

Romans 5:2 δι' οὖ καὶ τὴν προσαγωγὴν ἐσχήκαμεν [τῆ πίστει] εἰς τὴν χάριν ταύτην ἐν ἡ ἐστήκαμεν καὶ καυχώμεθα ἐπ' ἐλπίδι τῆς δόξης τοῦ θεοῦ.

**Romans 5:15** But the free gift is not like the trespass. For if many died through one man's trespass, much more have the grace of God and the free gift by the grace of that one man Iesus Christ abounded for many.

Romans 5:15 'Αλλ' οὐχ ὡς τὸ παράπτωμα, οὕτως καὶ τὸ χάρισμα· εἰ γὰρ τῷ τοῦ ἑνὸς παραπτώματι οἱ πολλοὶ ἀπέθανον, πολλῶ μᾶλλον ἡ χάρις τοῦ θεοῦ καὶ ἡ δωρεὰ ἐν χάριτι τη τοῦ ἐνὸς ἀνθρώπου Ἰησοῦ Χριστοῦ εἰς τοὺς πολλοὺς ἐπερίσσευσεν.

Romans 5:17 If, because of one man's trespass, death reigned through that one man, much more will those who receive the abundance of grace and the free gift of righteousness reign in life through the one man Jesus Christ.

Romans 5:17 εἰ γὰρ τῶ τοῦ ἐνὸς παραπτώματι ὁ θάνατος ἐβασίλευσεν διὰ τοῦ ἑνός, πολλώ μάλλον οί την περισσείαν της χάριτος καὶ της δωρεάς της δικαιοσύνης λαμβάνοντες έν ζωή βασιλεύσουσιν διὰ τοῦ ένὸς Ἰησοῦ Χριστοῦ.

**Romans 5:20** Now the law came in to increase the trespass, but where sin increased, grace abounded all the more,

Romans 5:20 νόμος δὲ παρεισῆλθεν, ἵνα πλεονάση τὸ παράπτωμα· οὖ δὲ ἐπλεόνασεν ἡ άμαρτία, ὑπερεπερίσσευσεν ἡ χάρις,

**Romans 5:21** so that, as sin reigned in death, grace also might reign through righteousness leading to eternal life through Jesus Christ our Lord.

Romans 5:21 ἵνα ὥσπερ ἐβασίλευσεν ἡ ἀμαρτία ἐν τῷ θανάτῳ, οὕτως καὶ ἡ χάρις βασιλεύση διὰ δικαιοσύνης εἰς ζωὴν αἰώνιον διὰ Ἰησοῦ Χριστοῦ τοῦ κυρίου ἡμῶν.

**Romans 6:1** What shall we say then? Are we to continue in sin that grace may abound? **Romans 6:1** Τί οὖν ἐροῦμεν; ἐπιμένωμεν τῆ ἁμαρτία, ἵνα ἡ χάρις πλεονάση;

Romans 6:14 For sin will have no dominion over you, since you are not under law but

Romans 6:14 άμαρτία γὰρ ὑμῶν οὐ κυριεύσει· οὐ γάρ ἐστε ὑπὸ νόμον ἀλλὰ ὑπὸ χάριν.

**Romans 6:15** What then? Are we to sin because we are not under law but under grace? By no means!

Romans 6:15 Τί οὖν; ἀμαρτήσωμεν, ὅτι οὐκ ἐσμὲν ὑπὸ νόμον ἀλλὰ ὑπὸ χάριν; μὴ γένοιτο.

**Romans 6:17** But thanks be to God, that you who were once slaves of sin have become obedient from the heart to the standard of teaching to which you were committed, Romans 6:17 χάρις δὲ τῷ θεῷ ὅτι ἦτε δοῦλοι τῆς ἁμαρτίας ὑπηκούσατε δὲ ἐκ καρδίας είς ὃν παρεδόθητε τύπον διδαχῆς.

Romans 7:25 Thanks be to God through Jesus Christ our Lord! So then, I myself serve the law of God with my mind, but with my flesh I serve the law of sin.

Romans 7:25 χάρις δὲ τῶ θεῶ διὰ Ἰησοῦ Χριστοῦ τοῦ κυρίου ἡμῶν. "Αρα οὖν αὐτὸς έγω τῷ μὲν νοῒ δουλεύω νόμω θεοῦ τῆ δὲ σαρκὶ νόμω ἁμαρτίας.

**Romans 11:5** So too at the present time there is a remnant, chosen by grace.

Romans 11:5 οὕτως οὖν καὶ ἐν τῷ νῦν καιρῷ λεῖμμα κατ' ἐκλογὴν χάριτος γέγονεν·

**Romans 11:6** But if it is by grace, it is no longer on the basis of works; otherwise grace would no longer be grace.

Romans 11:6 εἰ δὲ χάριτι, οὐκέτι ἐξ ἔργων, ἐπεὶ ἡ χάρις οὐκέτι γίνεται χάρις.

**Romans 12:3** For by the grace given to me I say to everyone among you not to think of himself more highly than he ought to think, but to think with sober judgment, each according to the measure of faith that God has assigned.

**Romans 12:3** Λέγω γὰρ διὰ τῆς χάριτος τῆς δοθείσης μοι παντὶ τῷ ὄντι ἐν ὑμῖν μὴ ύπερφρονείν παρ' ο δεί φρονείν άλλα φρονείν είς το σωφρονείν, εκάστω ως ο θεός έμέρισεν μέτρον πίστεως.

**Romans 12:6** Having gifts that differ according to the grace given to us, let us use them: if prophecy, in proportion to our faith;

Romans 12:6 ἔχοντες δὲ χαρίσματα κατὰ τὴν χάριν τὴν δοθεῖσαν ἡμῖν διάφορα, εἴτε προφητείαν κατὰ τὴν ἀναλογίαν τῆς πίστεως,

**Romans 15:15** But on some points I have written to you very boldly by way of reminder, because of the grace given me by God

Romans 15:15 τολμηρότερον δὲ ἔγραψα ὑμῖν ἀπὸ μέρους ὡς ἐπαναμιμνήσκων ὑμᾶς διὰ τὴν χάριν τὴν δοθεῖσάν μοι ὑπὸ τοῦ θεοῦ

**Romans 16:20** The God of peace will soon crush Satan under your feet. The grace of our Lord Jesus Christ be with you.

Romans 16:20 ὁ δὲ θεὸς τῆς εἰρήνης συντρίψει τὸν σατανᾶν ὑπὸ τοὺς πόδας ὑμῶν ἐν τάχει. Ἡ χάρις τοῦ κυρίου ἡμῶν Ἰησοῦ μεθ' ὑμῶν.

- **1 Corinthians 1:3** Grace to you and peace from God our Father and the Lord Jesus Christ.
- 1 Corinthians 1:3 γάρις ὑμῖν καὶ εἰρήνη ἀπὸ θεοῦ πατρὸς ἡμῶν καὶ κυρίου Ἰησοῦ Χριστοῦ.
- **1 Corinthians 1:4** I give thanks to my God always for you because of the grace of God that was given you in Christ Jesus,
- 1 Corinthians 1:4 Εὐχαριστῶ τῷ θεῷ μου πάντοτε περὶ ὑμῶν ἐπὶ τῆ χάριτι τοῦ θεοῦ τῆ δοθείση ὑμιν ἐν Χριστῷ Ἰησοῦ,
- **1 Corinthians 3:10** According to the grace of God given to me, like a skilled master builder I laid a foundation, and someone else is building upon it. Let each one take care how he builds upon it.
- 1 Corinthians 3:10 Κατὰ τὴν χάριν τοῦ θεοῦ τὴν δοθεῖσάν μοι ὡς σοφὸς ἀρχιτέκτων θεμέλιον ἔθηκα, ἄλλος δὲ ἐποικοδομεῖ. ἕκαστος δὲ βλεπέτω πῶς ἐποικοδομεῖ.

- **1 Corinthians 10:30** If I partake with thankfulness, why am I denounced because of that for which I give thanks?
- 1 Corinthians 10:30 εἰ ἐγὼ χάριτι μετέχω, τί βλασφημοῦμαι ὑπὲρ οὖ ἐγὼ εὐχαριστῶ;
- **1 Corinthians 15:10** But by the grace of God I am what I am, and his grace toward me was not in vain. On the contrary, I worked harder than any of them, though it was not I, but the grace of God that is with me.
- 1 Corinthians 15:10 γάριτι δὲ θεοῦ είμι ὅ είμι, καὶ ἡ γάρις αὐτοῦ ἡ εἰς ἐμὲ οὐ κενὴ έγενήθη, άλλὰ περισσότερον αὐτῶν πάντων ἐκοπίασα, οὐκ ἐγὼ δὲ άλλὰ ἡ χάρις τοῦ θεοῦ [ἡ] σὺν ἐμοί.
- **1 Corinthians 15:57** But thanks be to God, who gives us the victory through our Lord Jesus
- 1 Corinthians 15:57 τῶ δὲ θεῶ χάρις τῷ διδόντι ἡμῖν τὸ νῖκος διὰ τοῦ κυρίου ἡμῶν Ίησοῦ Χριστοῦ.
- **1 Corinthians 16:3** And when I arrive, I will send those whom you accredit by letter to carry your gift to Jerusalem.
- 1 Corinthians 16:3 ὅταν δὲ παραγένωμαι, οὓς ἐὰν δοκιμάσητε, δι' ἐπιστολῶν τούτους πέμψω ἀπενεγκεῖν τὴν χάριν ὑμῶν εἰς Ἰερουσαλήμ.
- **1 Corinthians 16:23** The grace of the Lord Jesus be with you.
- 1 Corinthians 16:23 ἡ χάρις τοῦ κυρίου Ἰησοῦ μεθ' ὑμῶν.
- **2 Corinthians 1:2** Grace to you and peace from God our Father and the Lord Jesus Christ.
- 2 Corinthians 1:2 γάρις ὑμῖν καὶ εἰρήνη ἀπὸ θεοῦ πατρὸς ἡμῶν καὶ κυρίου Ἰησοῦ Χριστοῦ.
- **2 Corinthians 1:12** For our boast is this: the testimony of our conscience that we behaved in the world with simplicity and godly sincerity, not by earthly wisdom but by the grace of God, and supremely so toward you.
- 2 Corinthians 1:12 Ἡ γὰρ καύχησις ἡμῶν αὕτη ἐστίν, τὸ μαρτύριον τῆς συνειδήσεως ἡμῶν, ὅτι ἐν ἀπλότητι καὶ εἰλικρινεία τοῦ θεοῦ, [καὶ] οὐκ ἐν σοφία σαρκικῆ ἀλλ' ἐν χάριτι θεοῦ, ἀνεστράφημεν ἐν τῶ κόσμω, περισσοτέρως δὲ πρὸς ὑμᾶς.
- **2 Corinthians 1:15** Because I was sure of this, I wanted to come to you first, so that you might have a second experience of grace.
- 2 Corinthians 1:15 Καὶ ταύτη τῆ πεποιθήσει ἐβουλόμην πρότερον πρὸς ὑμᾶς ἐλθεῖν, ίνα δευτέραν χάριν σχῆτε,
- **2 Corinthians 2:14** But thanks be to God, who in Christ always leads us in triumphal procession, and through us spreads the fragrance of the knowledge of him everywhere. **2 Corinthians 2:14** Τῷ δὲ θεῷ χάρις τῷ πάντοτε θριαμβεύοντι ἡμᾶς ἐν τῷ Χριστῷ καὶ την όσμην της γνώσεως αὐτοῦ φανεροῦντι δι' ήμῶν ἐν παντὶ τόπω.

- **2 Corinthians 4:15** For it is all for your sake, so that as grace extends to more and more people it may increase thanksgiving, to the glory of God.
- 2 Corinthians 4:15 τὰ γὰρ πάντα δι' ὑμᾶς, ἵνα ἡ χάρις πλεονάσασα διὰ τῶν πλειόνων τὴν εὐχαριστίαν περισσεύση εἰς τὴν δόξαν τοῦ θεοῦ.
- **2 Corinthians 6:1** Working together with him, then, we appeal to you not to receive the grace of God in vain.
- 2 Corinthians 6:1 Συνεργοῦντες δὲ καὶ παρακαλοῦμεν μὴ εἰς κενὸν τὴν χάριν τοῦ θεοῦ δέξασθαι ύμᾶς.
- **2 Corinthians 8:1** We want you to know, brothers, about the grace of God that has been given among the churches of Macedonia,
- 2 Corinthians 8:1 Γνωρίζομεν δὲ ὑμῖν, ἀδελφοί, τὴν χάριν τοῦ θεοῦ τὴν δεδομένην ἐν ταῖς ἐκκλησίαις τῆς Μακεδονίας,
- **2 Corinthians 8:4** begging us earnestly for the favor of taking part in the relief of the saints-
- 2 Corinthians 8:4 μετὰ πολλης παρακλήσεως δεόμενοι ημών την χάριν καὶ την κοινωνίαν της διακονίας της είς τοὺς άγίους,
- **2 Corinthians 8:6** Accordingly, we urged Titus that as he had started, so he should complete among you this act of grace.
- 2 Corinthians 8:6 εἰς τὸ παρακαλέσαι ἡμᾶς Τίτον, ἵνα καθώς προενήρξατο οὕτως καὶ έπιτελέση εἰς ὑμᾶς καὶ τὴν χάριν ταύτην.
- **2 Corinthians 8:7** But as you excel in everything- in faith, in speech, in knowledge, in all earnestness, and in our love for you-see that you excel in this act of grace also. 2 Corinthians 8:7 'Αλλ' ὤσπερ ἐν παντὶ περισσεύετε, πίστει καὶ λόγω καὶ γνώσει καὶ πάση σπουδή καὶ τή ἐξ ἡμῶν ἐν ὑμῖν ἀγάπη, ἵνα καὶ ἐν ταύτη τή χάριτι περισσεύητε.
- **2 Corinthians 8:9** For you know the grace of our Lord Jesus Christ, that though he was rich, yet for your sake he became poor, so that you by his poverty might become rich. 2 Corinthians 8:9 γινώσκετε γὰρ τὴν χάριν τοῦ κυρίου ἡμῶν Ἰησοῦ Χριστοῦ, ὅτι δι' ύμας ἐπτώχευσεν πλούσιος ὤν, ἵνα ὑμεῖς τῇ ἐκείνου πτωχεία πλουτήσητε.
- **2 Corinthians 8:16** But thanks be to God, who put into the heart of Titus the same earnest care I have for you.
- 2 Corinthians 8:16 Χάρις δὲ τῷ θεῷ τῷ δόντι τὴν αὐτὴν σπουδὴν ὑπὲρ ὑμῶν ἐν τῆ καρδία Τίτου,
- **2 Corinthians 8:19** And not only that, but he has been appointed by the churches to travel with us as we carry out this act of grace that is being ministered by us, for the glory of the Lord himself and to show our good will.

- **2 Corinthians 8:19** οὐ μόνον δέ, ἀλλὰ καὶ χειροτονηθεὶς ὑπὸ τῶν ἐκκλησιῶν συνέκδημος ήμων σύν τη χάριτι ταύτη τη διακονουμένη ύφ' ήμων πρός την [αὐτοῦ] τοῦ κυρίου δόξαν καὶ προθυμίαν ἡμῶν,
- **2 Corinthians 9:8** And God is able to make all grace abound to you, so that having all contentment in all things at all times, you may abound in every good work. 2 Corinthians 9:8 δυνατεῖ δὲ ὁ θεὸς πᾶσαν χάριν περισσεῦσαι εἰς ὑμᾶς, ἵνα ἐν παντὶ πάντοτε πᾶσαν αὐτάρκειαν ἔγοντες περισσεύητε εἰς πᾶν ἔργον ἀγαθόν,
- **2 Corinthians 9:14** while they long for you and pray for you, because of the surpassing grace of God upon you.
- 2 Corinthians 9:14 καὶ αὐτῶν δεήσει ὑπὲρ ὑμῶν ἐπιποθούντων ὑμᾶς διὰ τὴν ύπερβάλλουσαν χάριν τοῦ θεοῦ ἐφ' ὑμῖν.
- **2 Corinthians 9:15** Thanks be to God for his inexpressible gift! **2 Corinthians 9:15** Χάρις τῶ θεῶ ἐπὶ τῆ ἀνεκδιηγήτω αὐτοῦ δωρεᾶ.
- **2 Corinthians 12:9** But he said to me, "My grace is sufficient for you, for my power is made perfect in weakness." Therefore I will boast all the more gladly of my weaknesses, so that the power of Christ may rest upon me.
- 2 Corinthians 12:9 καὶ εἴρηκέν μοι ἀρκεῖ σοι ἡ χάρις μου, ἡ γὰρ δύναμις ἐν ἀσθενεία τελεῖται. ήδιστα οὖν μᾶλλον καυχήσομαι ἐν ταῖς ἀσθενείαις μου, ἴνα ἐπισκηνώση ἐπ' έμὲ ἡ δύναμις τοῦ Χριστοῦ.
- **2 Corinthians 13:14** The grace of the Lord Jesus Christ and the love of God and the fellowship of the Holy Spirit be with you all.
- 2 Corinthians 13:13 ή γάρις τοῦ κυρίου Ἰησοῦ Χριστοῦ καὶ ἡ ἀγάπη τοῦ θεοῦ καὶ ἡ κοινωνία τοῦ ἁγίου πνεύματος μετὰ πάντων ὑμῶν.
- **Galatians 1:3** Grace to you and peace from God our Father and the Lord Jesus Christ, Galatians 1:3 χάρις ὑμῖν καὶ εἰρήνη ἀπὸ θεοῦ πατρὸς ἡμῶν καὶ κυρίου Ἰησοῦ Χριστοῦ
- **Galatians 1:6** I am astonished that you are so quickly deserting him who called you in the grace of Christ and are turning to a different gospel-
- Galatians 1:6 Θαυμάζω ὅτι οὕτως ταχέως μετατίθεσθε ἀπὸ τοῦ καλέσαντος ὑμᾶς ἐν χάριτι [Χριστοῦ] εἰς ἕτερον εὐαγγέλιον,
- **Galatians 1:15** But when he who had set me apart before I was born, and who called me by his grace,
- Galatians 1:15 "Ότε δὲ εὐδόκησεν [ὁ θεὸς] ὁ ἀφορίσας με ἐκ κοιλίας μητρός μου καὶ καλέσας διὰ τῆς χάριτος αὐτοῦ
- **Galatians 2:9** and when James and Cephas and John, who seemed to be pillars, perceived the grace that was given to me, they gave the right hand of fellowship to Barnabas and me, that we should go to the Gentiles and they to the circumcised.

Galatians 2:9 καὶ γυόντες τὴν χάριν τὴν δοθεῖσάν μοι, Ἰάκωβος καὶ Κηφᾶς καὶ Ίωάννης, οἱ δοκοῦντες στῦλοι εἶναι, δεξιὰς ἔδωκαν ἐμοὶ καὶ Βαρναβᾳ κοινωνίας, ἵνα ήμεῖς εἰς τὰ ἔθνη, αὐτοὶ δὲ εἰς τὴν περιτομήν.

**Galatians 2:21** I do not nullify the grace of God, for if justification were through the law, then Christ died for no purpose.

Galatians 2:21 Οὐκ ἀθετῶ τὴν χάριν τοῦ θεοῦ· εἰ γὰρ διὰ νόμου δικαιοσύνη, ἄρα Χριστὸς δωρεὰν ἀπέθανεν.

**Galatians 5:4** You are severed from Christ, you who would be justified by the law; you have fallen away from grace.

Galatians 5:4 κατηργήθητε ἀπὸ Χριστοῦ, οἵτινες ἐν νόμω δικαιοῦσθε, τῆς χάριτος *ἐξεπέσατε*.

**Galatians 6:18** The grace of our Lord Jesus Christ be with your spirit, brothers. Amen. Galatians 6:18 ή γάρις τοῦ κυρίου ἡμῶν Ἰησοῦ Χριστοῦ μετὰ τοῦ πνεύματος ὑμῶν, άδελφοί∙ άμήν.

**Ephesians 1:2** Grace to you and peace from God our Father and the Lord Jesus Christ. **Ephesians 1:2** χάρις ὑμῖν καὶ εἰρήνη ἀπὸ θεοῦ πατρὸς ἡμῶν καὶ κυρίου Ἰησοῦ Χριστοῦ.

**Ephesians 1:6** to the praise of his glorious grace, with which he has blessed us in the Beloved.

**Ephesians 1:6** εἰς ἔπαινον δόξης τῆς χάριτος αὐτοῦ ἡς ἐχαρίτωσεν ἡμᾶς ἐν τῶ ήγαπημένω.

**Ephesians 1:7** In him we have redemption through his blood, the forgiveness of our trespasses, according to the riches of his grace,

**Ephesians 1:7** Έν ὧ ἔχομεν τὴν ἀπολύτρωσιν διὰ τοῦ αἵματος αὐτοῦ, τὴν ἄφεσιν τῶν παραπτωμάτων, κατὰ τὸ πλοῦτος τῆς χάριτος αὐτοῦ

**Ephesians 2:5** even when we were dead in our trespasses, made us alive together with Christ- by grace you have been saved-

**Ephesians 2:5** καὶ ὄντας ἡμᾶς νεκροὺς τοῖς παραπτώμασιν συνεζωοποίησεν τῶ Χριστῷ,- χάριτί ἐστε σεσωσμένοι-

**Ephesians 2:7** so that in the coming ages he might show the immeasurable riches of his grace in kindness toward us in Christ Jesus.

**Ephesians 2:7** ἵνα ἐνδείξηται ἐν τοῖς αἰῶσιν τοῖς ἐπερχομένοις τὸ ὑπερβάλλον πλοῦτος της χάριτος αὐτοῦ ἐν χρηστότητι ἐφ' ἡμᾶς ἐν Χριστῷ Ἰησοῦ.

**Ephesians 2:8** For by grace you have been saved through faith. And this is not your own doing; it is the gift of God,

**Ephesians 2:8** Τῆ γὰρ χάριτί ἐστε σεσωσμένοι διὰ πίστεως καὶ τοῦτο οὐκ ἐξ ὑμῶν, θεοῦ τὸ δῶρον.

**Ephesians 3:2** assuming that you have heard of the stewardship of God's grace that was given to me for you,

**Ephesians 3:2** -εἴ γε ἠκούσατε τὴν οἰκονομίαν τῆς χάριτος τοῦ θεοῦ τῆς δοθείσης μοι  $\epsilon$ is  $\hat{\nu}$   $\hat{\mu}$  $\hat{\alpha}$ s,

**Ephesians 3:7** Of this gospel I was made a minister according to the gift of God's grace, which was given me by the working of his power.

**Ephesians 3:7** οὖ ἐγενήθην διάκονος κατὰ τὴν δωρεὰν τῆς χάριτος τοῦ θεοῦ τῆς δοθείσης μοι κατὰ τὴν ἐνέργειαν τῆς δυνάμεως αὐτοῦ.

**Ephesians 3:8** To me, though I am the very least of all the saints, this grace was given, to preach to the Gentiles the unsearchable riches of Christ,

**Ephesians 3:8** Έμοὶ τῶ ἐλαχιστοτέρω πάντων ἀγίων ἐδόθη ἡ χάρις αὕτη, τοῖς ἔθνεσιν εὐαγγελίσασθαι τὸ ἀνεξιχνίαστον πλοῦτος τοῦ Χριστοῦ

**Ephesians 4:7** But grace was given to each one of us according to the measure of Christ's

**Ephesians 4:7** Ένὶ δὲ ἑκάστω ἡμῶν ἐδόθη ἡ χάρις κατὰ τὸ μέτρον τῆς δωρεᾶς τοῦ Χριστοῦ.

Ephesians 4:29 Let no corrupting talk come out of your mouths, but only such as is good for building up, as fits the occasion, that it may give grace to those who hear. **Ephesians 4:29** πᾶς λόγος σαπρὸς ἐκ τοῦ στόματος ὑμῶν μὴ ἐκπορευέσθω, ἀλλὰ εἴ τις άγαθὸς πρὸς οἰκοδομὴν τῆς χρείας, ἵνα δῷ χάριν τοῖς ἀκούουσιν.

**Ephesians 6:24** Grace be with all who love our Lord Jesus Christ with love incorruptible. Ephesians 6:24 ή χάρις μετὰ πάντων τῶν ἀγαπώντων τὸν κύριον ἡμῶν Ἰησοῦν Χριστὸν ἐν ἀφθαρσία.

**Philippians 1:2** Grace to you and peace from God our Father and the Lord Jesus Christ. Philippians 1:2 χάρις ὑμῖν καὶ εἰρήνη ἀπὸ θεοῦ πατρὸς ἡμῶν καὶ κυρίου Ἰησοῦ Χριστοῦ.

**Philippians 1:7** It is right for me to feel this way about you all, because I hold you in my heart, for you are all partakers with me of grace, both in my imprisonment and in the defense and confirmation of the gospel.

Philippians 1:7 Καθώς ἐστιν δίκαιον ἐμοὶ τοῦτο φρονεῖν ὑπὲρ πάντων ὑμῶν διὰ τὸ ἔχειν με ἐν τῆ καρδία ὑμᾶς, ἔν τε τοῖς δεσμοῖς μου καὶ ἐν τῆ ἀπολογία καὶ βεβαιώσει τοῦ εὐαγγελίου συγκοινωνούς μου τῆς χάριτος πάντας ὑμᾶς ὄντας.

**Philippians 4:23** The grace of the Lord Jesus Christ be with your spirit. Philippians 4:23 ή χάρις τοῦ κυρίου Ἰησοῦ Χριστοῦ μετὰ τοῦ πνεύματος ὑμῶν. Colossians 1:2 To the saints and faithful brothers in Christ at Colossae: Grace to you and peace from God our Father.

Colossians 1:2 τοῖς ἐν Κολοσσαῖς ἁγίοις καὶ πιστοῖς ἀδελφοῖς ἐν Χριστῶ, γάρις ὑμῖν καὶ εἰρήνη ἀπὸ θεοῦ πατρὸς ἡμῶν.

Colossians 1:6 which has come to you, as indeed in the whole world it is bearing fruit and growing- as it also does among you, since the day you heard it and understood the grace of God in truth.

Colossians 1:6 τοῦ παρόντος εἰς ὑμᾶς, καθώς καὶ ἐν παντὶ τῷ κόσμῳ ἐστὶν καρποφορούμενον καὶ αὐξανόμενον καθώς καὶ ἐν ὑμῖν, ἀφ' ἡς ἡμέρας ἠκούσατε καὶ ἐπέγνωτε τὴν χάριν τοῦ θεοῦ ἐν ἀληθεία.

**Colossians 3:16** Let the word of Christ dwell in you richly, teaching and admonishing one another in all wisdom, singing psalms and hymns and spiritual songs, with thankfulness in your hearts to God.

Colossians 3:16 'Ο λόγος τοῦ Χριστοῦ ἐνοικείτω ἐν ὑμῖν πλουσίως, ἐν πάση σοφία διδάσκοντες καὶ νουθετοῦντες ἐαυτούς, ψαλμοῖς ὕμνοις ώδαῖς πνευματικαῖς ἐν [τῆ] χάριτι ἄδοντες ἐν ταῖς καρδίαις ὑμῶν τῶ θεῶ·

**Colossians 4:6** Let your speech always be gracious, seasoned with salt, so that you may know how you ought to answer each person.

Colossians 4:6 ὁ λόγος ὑμῶν πάντοτε ἐν χάριτι, ἄλατι ἠρτυμένος, εἰδέναι πῶς δεῖ ύμᾶς ένὶ έκάστω ἀποκρίνεσθαι.

Colossians 4:18 I, Paul, write this greeting with my own hand. Remember my chains. Grace be with you.

Colossians 4:18 'Ο ἀσπασμὸς τῆ ἐμῆ χειρὶ Παύλου. μνημονεύετέ μου τῶν δεσμῶν. ἡ χάρις μεθ' ὑμῶν.

- **1 Thessalonians 1:1** Paul, Silvanus, and Timothy, To the church of the Thessalonians in God the Father and the Lord Iesus Christ: Grace to you and peace.
- **1 Thessalonians 1:1** Παῦλος καὶ Σιλουανὸς καὶ Τιμόθεος τῆ ἐκκλησία Θεσσαλονικέων έν θεῷ πατρὶ καὶ κυρίῳ Ἰησοῦ Χριστῷ, χάρις ὑμῖν καὶ εἰρήνη.
- **1 Thessalonians 5:28** The grace of our Lord Jesus Christ be with you.
- 1 Thessalonians 5:28 ή χάρις τοῦ κυρίου ἡμῶν Ἰησοῦ Χριστοῦ μεθ' ὑμῶν.
- **2 Thessalonians 1:2** Grace to you and peace from God our Father and the Lord Jesus Christ.
- 2 Thessalonians 1:2 χάρις ὑμῖν καὶ εἰρήνη ἀπὸ θεοῦ πατρὸς [ἡμῶν] καὶ κυρίου Ἰησοῦ Χριστοῦ.
- **2 Thessalonians 1:12** so that the name of our Lord Jesus may be glorified in you, and you in him, according to the grace of our God and the Lord Jesus Christ.

- 2 Thessalonians 1:12 ὅπως ἐνδοξασθῆ τὸ ὄνομα τοῦ κυρίου ἡμῶν Ἰησοῦ ἐν ὑμῖν, καὶ ύμεῖς ἐν αὐτῷ, κατὰ τὴν χάριν τοῦ θεοῦ ἡμῶν καὶ κυρίου Ἰησοῦ Χριστοῦ.
- 2 Thessalonians 2:16 Now may our Lord Jesus Christ himself, and God our Father, who loved us and gave us eternal comfort and good hope through grace,
- 2 Thessalonians 2:16 Αὐτὸς δὲ ὁ κύριος ἡμῶν Ἰησοῦς Χριστὸς καὶ [ὁ] θεὸς ὁ πατὴρ ήμων ὁ ἀγαπήσας ήμας καὶ δοὺς παράκλησιν αἰωνίαν καὶ ἐλπίδα ἀγαθὴν ἐν χάριτι,
- 2 Thessalonians 3:18 The grace of our Lord Jesus Christ be with you all.
- 2 Thessalonians 3:18 ή χάρις τοῦ κυρίου ἡμῶν Ἰησοῦ Χριστοῦ μετὰ πάντων ὑμῶν.
- 1 Timothy 1:2 To Timothy, my true child in the faith: Grace, mercy, and peace from God the Father and Christ Jesus our Lord.
- 1 Timothy 1:2 Τιμοθέω γνησίω τέκνω έν πίστει, χάρις ἔλεος εἰρήνη ἀπὸ θεοῦ πατρὸς καὶ Χριστοῦ Ἰησοῦ τοῦ κυρίου ἡμῶν.
- 1 Timothy 1:12 I thank him who has given me strength, Christ Jesus our Lord, because he judged me faithful, appointing me to his service.
- 1 Timothy 1:12 Χάριν ἔχω τῶ ἐνδυναμώσαντί με Χριστῶ Ἰησοῦ τῷ κυρίω ἡμῶν, ὅτι πιστόν με ἡγήσατο θέμενος εἰς διακονίαν
- **1 Timothy 1:14** and the grace of our Lord overflowed for me with the faith and love that are in Christ Iesus.
- 1 Timothy 1:14 ὑπερεπλεόνασεν δὲ ἡ χάρις τοῦ κυρίου ἡμῶν μετὰ πίστεως καὶ ἀγάπης της έν Χριστώ Ίησοῦ.
- **1 Timothy 6:21** for by professing it some have swerved from the faith. Grace be with you. 1 Timothy 6:21 ήν τινες ἐπαγγελλόμενοι περὶ τὴν πίστιν ἠστόχησαν. Ἡ χάρις μεθ' ύμῶν.
- **2 Timothy 1:2** To Timothy, my beloved child: Grace, mercy, and peace from God the Father and Christ Jesus our Lord.
- 2 Timothy 1:2 Τιμοθέω ἀγαπητῶ τέκνω, γάρις ἔλεος εἰρήνη ἀπὸ θεοῦ πατρὸς καὶ Χριστοῦ Ἰησοῦ τοῦ κυρίου ἡμῶν.
- 2 Timothy 1:3 I thank God whom I serve, as did my ancestors, with a clear conscience, as I remember you constantly in my prayers night and day.
- 2 Timothy 1:3 Χάριν ἔχω τῷ θεῷ, ῷ λατρεύω ἀπὸ προγόνων ἐν καθαρῷ συνειδήσει, ὡς άδιάλειπτον ἔχω τὴν περὶ σοῦ μνείαν ἐν ταῖς δεήσεσίν μου νυκτὸς καὶ ἡμέρας,
- **2 Timothy 1:9** who saved us and called us to a holy calling, not because of our works but because of his own purpose and grace, which he gave us in Christ Jesus before the ages began,

- 2 Timothy 1:9 τοῦ σώσαντος ἡμᾶς καὶ καλέσαντος κλήσει ἁγία, οὐ κατὰ τὰ ἔργα ἡμῶν ἀλλὰ κατὰ ἰδίαν πρόθεσιν καὶ χάριν, τὴν δοθεῖσαν ἡμῖν ἐν Χριστῷ Ἰησοῦ πρὸ χρόνων αἰωνίων,
- **2 Timothy 2:1** You then, my child, be strengthened by the grace that is in Christ Jesus, **2 Timothy 2:1** Σὺ οὖν, τέκνον μου, ἐνδυναμοῦ ἐν τῆ χάριτι τῆ ἐν Χριστῶ Ἰησοῦ,
- **2 Timothy 4:22** The Lord be with your spirit. Grace be with you.
- **2 Timothy 4:22** Ό κύριος μετὰ τοῦ πνεύματός σου. ἡ χάρις μεθ' ὑμῶν.
- **Titus 1:4** To Titus, my true child in a common faith: Grace and peace from God the Father and Christ Jesus our Savior.
- **Titus 1:4** Τίτω γνησίω τέκνω κατὰ κοινὴν πίστιν, χάρις καὶ εἰρήνη ἀπὸ θεοῦ πατρὸς καὶ Χριστοῦ Ἰησοῦ τοῦ σωτῆρος ἡμῶν.
- **Titus 2:11** For the grace of God has appeared, bringing salvation for all people,
- **Titus 2:11** Έπεφάνη γὰρ ἡ χάρις τοῦ θεοῦ σωτήριος πᾶσιν ἀνθρώποις
- **Titus 3:7** so that being justified by his grace we might become heirs according to the hope of eternal life.
- **Titus 3:7** ἵνα δικαιωθέντες τῆ ἐκείνου χάριτι κληρονόμοι γενηθώμεν κατ' ἐλπίδα ζωῆς αἰωνίου.
- **Titus 3:15** All who are with me send greetings to you. Greet those who love us in the faith. Grace be with you all.
- **Titus 3:15** 'Ασπάζονταί σε οἱ μετ' ἐμοῦ πάντες. ἄσπασαι τοὺς φιλοῦντας ἡμᾶς ἐν πίστει. Ἡ χάρις μετὰ πάντων ὑμῶν.
- **Philemon 1:3** Grace to you and peace from God our Father and the Lord Jesus Christ. **Philemon 1:3** χάρις ὑμῖν καὶ εἰρήνη ἀπὸ θεοῦ πατρὸς ἡμῶν καὶ κυρίου Ἰησοῦ Χριστοῦ.
- **Philemon 1:25** The grace of the Lord Jesus Christ be with your spirit.
- Philemon 1:25 'Η χάρις τοῦ κυρίου Ίησοῦ Χριστοῦ μετὰ τοῦ πνεύματος ὑμῶν.
- **Hebrews 2:9** But we see him who for a little while was made lower than the angels, namely Jesus, crowned with glory and honor because of the suffering of death, so that by the grace of God he might taste death for everyone.
- **Hebrews 2:9** τὸν δὲ βραχύ τι παρ' ἀγγέλους ἠλαττωμένον βλέπομεν Ἰησοῦν διὰ τὸ πάθημα τοῦ θανάτου δόξη καὶ τιμῆ ἐστεφανωμένον, ὅπως χάριτι θεοῦ ὑπὲρ παντὸς γεύσηται θανάτου.
- **Hebrews 4:16** Let us then with confidence draw near to the throne of grace, that we may receive mercy and find grace to help in time of need.

Hebrews 4:16 προσερχώμεθα οὖν μετὰ παρρησίας τῷ θρόνῳ τῆς χάριτος, ἵνα λάβωμεν ἔλεος καὶ χάριν εὕρωμεν εἰς εὔκαιρον βοήθειαν.

**Hebrews 10:29** How much worse punishment, do you think, will be deserved by the one who has spurned the Son of God, and has profaned the blood of the covenant by which he was sanctified, and has outraged the Spirit of grace?

Hebrews 10:29 πόσω δοκείτε χείρονος άξιωθήσεται τιμωρίας ὁ τὸν υίὸν τοῦ θεοῦ καταπατήσας καὶ τὸ αἷμα τῆς διαθήκης κοινὸν ἡγησάμενος, ἐν ὧ ἡγιάσθη, καὶ τὸ πνεῦμα τῆς χάριτος ἐνυβρίσας;

**Hebrews 12:15** See to it that no one fails to obtain the grace of God; that no "root of bitterness" springs up and causes trouble, and by it many become defiled; Hebrews 12:15 ἐπισκοποῦντες μή τις ὑστερῶν ἀπὸ τῆς χάριτος τοῦ θεοῦ, μή τις ῥίζα πικρίας ἄνω φύουσα ἐνοχλῆ καὶ δι' αὐτῆς μιανθῶσιν πολλοί,

**Hebrews 12:28** Therefore let us be grateful for receiving a kingdom that cannot be shaken, and thus let us offer to God acceptable worship, with reverence and awe, Hebrews 12:28 Διὸ βασιλείαν ἀσάλευτον παραλαμβάνοντες ἔχωμεν χάριν, δι' ἡς λατρεύωμεν εὐαρέστως τῷ θεῷ μετὰ εὐλαβείας καὶ δέους.

**Hebrews 13:9** Do not be led away by diverse and strange teachings, for it is good for the heart to be strengthened by grace, not by foods, which have not benefited those devoted to them.

Hebrews 13:9 Διδαχαῖς ποικίλαις καὶ ξέναις μὴ παραφέρεσθε· καλὸν γὰρ χάριτι βεβαιοῦσθαι τὴν καρδίαν, οὐ βρώμασιν ἐν οἷς οὐκ ώφελήθησαν οἱ περιπατοῦντες.

**Hebrews 13:25** Grace be with all of you.

**Hebrews 13:25** 'Η χάρις μετὰ πάντων ὑμῶν.

**James 4:6** But he gives more grace. Therefore it says, "God opposes the proud, but gives grace to the humble."

James 4:6 μείζονα δὲ δίδωσιν χάριν; διὸ λέγει· ὁ θεὸς ὑπερηφάνοις ἀντιτάσσεται, ταπεινοῖς δὲ δίδωσιν γάριν.

**1 Peter 1:2** according to the foreknowledge of God the Father, in the sanctification of the Spir-it, for obedience to Jesus Christ and for sprinkling with his blood: May grace and peace be multiplied to you.

1 Peter 1:2 κατὰ πρόγνωσιν θεοῦ πατρὸς ἐν ἁγιασμῷ πνεύματος εἰς ὑπακοὴν καὶ ραντισμον αίματος Ίησοῦ Χριστοῦ, χάρις ὑμῖν καὶ εἰρήνη πληθυνθείη.

**1 Peter 1:10** Concerning this salvation, the prophets who prophesied about the grace that was to be yours searched and inquired carefully.

1 Peter 1:10 περὶ ἡς σωτηρίας ἐξεζήτησαν καὶ ἐξηραύνησαν προφήται οἱ περὶ τῆς εἰς ύμᾶς χάριτος προφητεύσαντες,

- **1 Peter 1:13** Therefore, preparing your minds for action, and being sober-minded, set your hope fully on the grace that will be brought to you at the revelation of Jesus Christ.
- 1 Peter 1:13 Διὸ ἀναζωσάμενοι τὰς ὀσφύας τῆς διανοίας ὑμῶν νήφοντες τελείως έλπίσατε ἐπὶ τὴν φερομένην ὑμῖν χάριν ἐν ἀποκαλύψει Ἰησοῦ Χριστοῦ.
- **1 Peter 2:19** For this is a gracious thing, when, mindful of God, one endures sorrows while suffering unjustly.
- 1 Peter 2:19 τοῦτο γὰρ χάρις εἰ διὰ συνείδησιν θεοῦ ὑποφέρει τις λύπας πάσχων άδίκως.
- 1 Peter 2:20 For what credit is it if, when you sin and are beaten for it, you endure? But if when you do good and suffer for it you endure, this is a gracious thing in the sight of God. 1 Peter 2:20 ποῖον γὰρ κλέος εἰ ἀμαρτάνοντες καὶ κολαφιζόμενοι ὑπομενεῖτε; ἀλλ' εἰ άγαθοποιοῦντες καὶ πάσχοντες ὑπομενεῖτε, τοῦτο χάρις παρὰ θεώ.
- 1 Peter 3:7 Likewise, husbands, live with your wives in an understanding way, showing honor to the woman as the weaker vessel, since they are heirs with you of the grace of life, so that your prayers may not be hindered.
- 1 Peter 3:7 Οἱ ἄνδρες ὁμοίως, συνοικοῦντες κατὰ γνῶσιν ὡς ἀσθενεστέρω σκεύει τῶ γυναικείω, ἀπονέμοντες τιμὴν ώς καὶ συγκληρονόμοις χάριτος ζωῆς εἰς τὸ μὴ έγκόπτεσθαι τὰς προσευχὰς ὑμῶν.
- **1 Peter 4:10** As each has received a gift, use it to serve one another, as good stewards of God's varied grace:
- 1 Peter 4:10 ξκαστος καθώς ξλαβεν χάρισμα εἰς ξαυτούς αὐτὸ διακονοῦντες ώς καλοὶ οἰκονόμοι ποικίλης χάριτος θεοῦ.
- **1 Peter 5:5** Likewise, you who are younger, be subject to the elders. Clothe yourselves, all of you, with humility toward one another, for "God opposes the proud but gives grace to the humble."
- 1 Peter 5:5 'Ομοίως, νεώτεροι, ὑποτάγητε πρεσβυτέροις' πάντες δὲ ἀλλήλοις τὴν ταπεινοφροσύνην έγκομβώσασθε, ὅτι [ὁ] θεὸς ὑπερηφάνοις ἀντιτάσσεται, ταπεινοῖς δὲ δίδωσιν χάριν.
- **1 Peter 5:10** And after you have suffered a little while, the God of all grace, who has called you to his eternal glory in Christ, will himself restore, confirm, strengthen, and establish you.
- 1 Peter 5:10 'Ο δὲ θεὸς πάσης χάριτος, ὁ καλέσας ὑμᾶς εἰς τὴν αἰώνιον αὐτοῦ δόξαν ἐν Χριστῷ [Ἰησοῦ], ὀλίγον παθόντας αὐτὸς καταρτίσει, στηρίξει, σθενώσει, θεμελιώσει.
- **1 Peter 5:12** By Silvanus, a faithful brother as I regard him, I have written briefly to you, exhorting and declaring that this is the true grace of God. Stand firm in it.
- 1 Peter 5:12 Διὰ Σιλουανοῦ ὑμῖν τοῦ πιστοῦ ἀδελφοῦ, ὡς λογίζομαι, δι' ὀλίγων ἔγραψα παρακαλῶν καὶ ἐπιμαρτυρῶν ταύτην εἶναι ἀληθῆ χάριν τοῦ θεοῦ εἰς ἣν στῆτε.

- **2 Peter 1:2** May grace and peace be multiplied to you in the knowledge of God and of Jesus our Lord.
- 2 Peter 1:2 γάρις ὑμῖν καὶ εἰρήνη πληθυνθείη ἐν ἐπιγνώσει τοῦ θεοῦ καὶ Ἰησοῦ τοῦ κυρίου ἡμῶν.
- **2 Peter 3:18** But grow in the grace and knowledge of our Lord and Savior Jesus Christ. To him be the glory both now and to the day of eternity. Amen.
- 2 Peter 3:18 αὐξάνετε δὲ ἐν χάριτι καὶ γνώσει τοῦ κυρίου ἡμῶν καὶ σωτῆρος Ἰησοῦ Χριστοῦ. αὐτῶ ἡ δόξα καὶ νῦν καὶ εἰς ἡμέραν αἰῶνος. [ἀμήν.]
- **2 John 1:3** Grace, mercy, and peace will be with us, from God the Father and from Jesus Christ the Father's Son, in truth and love.
- 2 John 1:3 ἔσται μεθ' ἡμῶν χάρις ἔλεος εἰρήνη παρὰ θεοῦ πατρὸς καὶ παρὰ Ἰησοῦ Χριστοῦ τοῦ υἱοῦ τοῦ πατρὸς ἐν ἀληθεία καὶ ἀγάπη.
- **Jude 1:4** For certain people have crept in unnoticed who long ago were designated for this condemnation, ungodly people, who pervert the grace of our God into sensuality and deny our only Master and Lord, Jesus Christ.
- Jude 1:4 παρεισέδυσαν γάρ τινες ἄνθρωποι, οἱ πάλαι προγεγραμμένοι εἰς τοῦτο τὸ κρίμα, ἀσεβεῖς, τὴν τοῦ θεοῦ ἡμῶν χάριτα μετατιθέντες εἰς ἀσέλγειαν καὶ τὸν μόνον δεσπότην καὶ κύριον ἡμῶν Ἰησοῦν Χριστὸν ἀρνούμενοι.
- **Revelation 1:4** John to the seven churches that are in Asia: Grace to you and peace from him who is and who was and who is to come, and from the seven spirits who are before his
- **Revelation 1:4** Ἰωάννης ταῖς ἐπτὰ ἐκκλησίαις ταῖς ἐν τῆ ᾿Ασία· χάρις ὑμῖν καὶ εἰρήνη ἀπὸ ὁ ὢν καὶ ὁ ἦν καὶ ὁ ἐρχόμενος καὶ ἀπὸ τῶν ἑπτὰ πνευμάτων ἃ ἐνώπιον τοῦ θρόνου αὐτοῦ

**Revelation 22:21** The grace of the Lord Jesus be with all. Amen.

**Revelation 22:21** ή χάρις τοῦ κυρίου Ἰησοῦ μετὰ πάντων.